

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 12150257 | | | | | | | | | |
|---|---|---|--|--|--|---|---|--|--|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Installationen sollten nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden. | Installations should only be carried out by qualified specialists. | Les installations doivent être effectuées uniquement par des spécialistes qualifiés. | Le installazioni devono essere eseguite solo da specialisti qualificati. | Installaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde specialisten. | Las instalaciones sólo deben ser realizadas por especialistas cualificados. | Instalaci by měli provádět pouze kvalifikovaní odborníci. | Montažu trebaju izvoditi samo kvalificirani stručnjaci. | Namestitev naj izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki. | A telepítést csak képzett szakemberek végezhetik. |
| Schalten Sie vor der Installation, Wartung oder Reparatur des Sicherungsautomaten die Stromversorgung aus, um Stromschläge oder Beschädigungen zu vermeiden. | To avoid electric shock or damage, turn off the power before installing, servicing or repairing the circuit breaker. | Avant d'installer, d'entretenir ou de réparer le disjoncteur, coupez l'alimentation pour éviter tout choc électrique ou tout dommage. | Prima di installare, sottoporre a manutenzione o riparare l'interruttore automatico, spegnere l'alimentazione per evitare scosse elettriche o danni. | Voordat u de stroomonderbreker installeert, onderhoud of repareert, moet u de stroom uitschakelen om elektrische schokken of schade te voorkomen. | Antes de instalar, dar servicio o reparar el disyuntor, apague la alimentación para evitar descargas eléctricas o daños. | Před instalací, servisem nebo opravou jističe vypněte napájení, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem nebo poškození. | Prije instaliranja, servisiranja ili popravka prekidača strujnog kruga, isključite napajanje kako biste izbjegli strujni udar ili štetu. | Pred namestitvijo, servisiranjem ali popravi odklopnika izklopite napajanje, da preprečite električni udar ali poškodbe. | A megszakító felszerelése, szervizelése vagy javítása előtt kapcsolja ki a tápellátást, hogy elkerülje az áramütést vagy a károsodást. |
| Achten Sie darauf, dass die Last des elektrischen Stromkreises die Nennbelastung des Sicherungsautomaten nicht überschreitet, um Überlastung und Schäden zu verhindern. | To prevent overload and damage, make sure that the load of the electrical circuit does not exceed the rated load of the circuit breaker. | Assurez-vous que la charge du circuit électrique ne dépasse pas la charge nominale du disjoncteur pour éviter les surcharges et les dommages. | Assicurarsi che il carico del circuito elettrico non superi il carico nominale dell'interruttore per evitare sovraccarichi e danni. | Zorg ervoor dat de belasting van het elektrische circuit de nominale belasting van de stroomonderbreker niet overschrijdt om overbelasting en schade te voorkomen. | Asegúrese de que la carga del circuito eléctrico no exceda la carga nominal del disyuntor para evitar sobrecargas y daños. | Ujistěte se, že zatížení elektrického obvodu nepřekračuje jmenovité zatížení jističe, aby nedošlo k přetížení a poškození. | Uvjerite se da opterećenje električnog kruga ne prelazi nazivno opterećenje prekidača u strujni krug zaštićen preopterećenje i oštećenje. | Prepričajte se, da obremenitev električnega tokokroga ne presega nazivne obremenitve odklopnika, da preprečite preobremenitev in poškodbe. | Győződjön meg arról, hogy az elektromos áramkör terhelése nem haladja meg a megszakító névleges terhelését, hogy elkerülje a túlterhelést és a károsodást. |
| Vermeiden Sie das Hinzufügen von zu vielen Verbrauchern oder Geräten zu einem Stromkreis, der durch den Sicherungsautomaten geschützt wird. | Avoid adding too many loads or devices to a circuit protected by the circuit breaker. | Évitez d'ajouter trop de charges ou d'appareils à un circuit protégé par le disjoncteur. | Evitare di aggiungere troppi carichi o dispositivi a un circuito protetto dall'interruttore. | Vermijd het toevoegen van te veel belastingen of apparaten aan een circuit dat wordt beschermd door de stroomonderbreker. | Evite agregar demasiadas cargas o dispositivos a un circuito protegido por el disyuntor. | Vyhňte se přidávání příliš mnoha zátěží nebo zařízení do obvodu chráněného jističem. | Izbjegavajte dodavanje previše opterećenja ili uređaja u strujni krug zaštićen prekidačem. | Izogibajte se dodajanju preveč bremen ali naprav v tokokrog, zaščiteno z odklopnikom. | Kerülje túl sok terhelés vagy eszköz hozzáadását a megszakító által védett áramkörhöz. |
| Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Sicherungsautomaten auf Anzeichen von Überhitzung, Beschädigung oder Verschleiß und ersetzen Sie ihn bei Bedarf. | Regularly check the condition of the circuit breaker for signs of overheating, damage or wear and replace it if necessary. | Vérifiez périodiquement l'état du disjoncteur pour détecter tout signe de surchauffe, de dommage ou d'usure et remplacez-le si nécessaire. | Controllare periodicamente le condizioni dell'interruttore per segni di surriscaldamento, danni o usura e sostituirlo se necessario. | Controleer regelmatig de staat van de stroomonderbreker op tekenen van oververhitting, schade of slijtage en vervang deze indien nodig. | Verifique periódicamente el estado del disyuntor para detectar signos de sobrecalentamiento, daño o desgaste y reemplácelo si es necesario. | Pravidelně kontrolujte stav jističe, zda nejeví známky přehřátí, poškození nebo opotřebení a v případě potřeby jej vyměňte. | Povremeno provjerite stanje prekidača na znakove pregrijavanja, oštećenja ili istrošenosti i zamijenite ga ako je potrebno. | Redno preverjajte stanje odklopnika glede znakov pregrevanja, poškodb ali obrabe in ga po potrebi zamenjajte. | Rendszeresen ellenőrizze a megszakító állapotát túlmelegedés, sérülés vagy kopás jelei szempontjából, és szükség esetén cserélje ki. |
| Installieren Sie den Sicherungsautomaten gemäß den örtlichen Vorschriften und den Herstelleranweisungen, um eine sichere und effiziente Funktion zu gewährleisten. | To ensure safe and efficient operation, install the circuit breaker in accordance with local regulations and the manufacturer's instructions. | Installez le disjoncteur conformément aux codes locaux et aux instructions du fabricant pour garantir un fonctionnement sûr et efficace. | Installare l'interruttore in conformità con le normative locali e le istruzioni del produttore per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente. | Installeer de stroomonderbreker in overeenstemming met de lokale codes en instructies van de fabrikant om een veilige en efficiënte werking te garanderen. | Instale el disyuntor de acuerdo con los códigos locales y las instrucciones del fabricante para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente. | Nainstalujte jistič v souladu s místními předpisy a pokyny výrobce, abyste zajistili bezpečný a účinný provoz. | Ugradite prekidač strujnog kruga u skladu s lokalnim propisima i uputama proizvođača kako biste osigurali siguran i učinkovit rad. | Namestite odklopnik v skladu z lokalnimi predpisi in navodili proizvajalca, da zagotovite varno in učinkovito delovanje. | A biztonságos és hatékony működés érdekében telepítse a megszakítót a helyi előírásoknak és a gyártó utasításainak megfelelően. |
| Verwenden Sie bei Bedarf qualifizierte Elektriker oder Fachleute für die Installation und Wartung des Sicherungsautomaten. | If necessary, use qualified electricians or professionals to install and maintain the circuit breaker. | Si nécessaire, faites appel à des électriciens ou des professionnels qualifiés pour installer et entretenir le disjoncteur. | Se necessario, utilizzare elettricisti o professionisti qualificati per installare e mantenere l'interruttore. | Gebruik indien nodig gekwalificeerde elektriciens of professionals om de stroomonderbreker te installeren en te onderhouden. | Si es necesario, utilice electricistas o profesionales calificados para instalar y mantener el disyuntor. | V případě potřeby použijte k instalaci a údržbě jističe kvalifikované elektrikáře nebo odborníky. | Ako je potrebno, angažirajte kvalificirane električare ili profesionalce za instaliranje i održavanje prekidača. | Če je potrebno, za namestitev in vzdrževanje odklopnika uporabite kvalificirane električarje ali strokovnjake. | Ha szükséges, használjon szakképzett villanszerelőket vagy szakembereket a megszakító felszereléséhez és karbantartásához. |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

ABB S.p.A.
Eppelheimer Str. 82, 69123 Heidelberg
info.stotz@de.abb.com

| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
|--|---|---|---|--|--|---|--|--|--|
| Überprüfen Sie regelmäßig die elektrischen Anschlüsse und Kabel in Verbindung mit dem Sicherungsautomaten auf Beschädigungen oder Anzeichen von Überhitzung, um Brandgefahren zu minimieren. | To minimize the risk of fire, regularly check the electrical connections and cables associated with the circuit breaker for damage or signs of overheating. | Vérifiez régulièrement les connexions électriques et les câbles associés au disjoncteur pour détecter tout dommage ou signe de surchauffe afin de minimiser le risque d'incendie. | Controllare regolarmente i collegamenti elettrici e i cavi associati all'interruttore per eventuali danni o segni di surriscaldamento per ridurre al minimo il rischio di incendio. | Controleer regelmatig de elektrische aansluitingen en kabels van de stroomonderbreker op schade of tekenen van oververhitting om het risico op brand te minimaliseren. | Revise periódicamente las conexiones eléctricas y los cables asociados con el disyuntor para detectar daños o signos de sobrecalentamiento para minimizar el riesgo de incendio. | Pravidelně kontrolujte elektrické spoje a kabely spojené s jističem, zda nejsou poškozené nebo nejeví známky přehřátí, abyste minimalizovali riziko požáru. | Redovito provjeravajte električne spojeve i kabele povezane s prekidačem radi oštećenja ili znakova pregrijavanja kako biste smanjili rizik od požara. | Redno preverjajte električne povezave in kabele, povezane z odklopnikom, glede poškodb ali znakov pregrevanja, da zmanjšate tveganje požara. | A tűzveszély minimalizálása érdekében rendszeresen ellenőrizze a megszakítóhoz tartozó elektromos csatlakozásokat és kábeleket, hogy nincs-e rajta sérülés vagy túlmelegedés jele. |
| Halten Sie brennbare Materialien wie Papier, Stoffe oder andere brennbare Gegenstände von elektrischen Verteilern und Sicherungsautomaten fern. | Keep flammable materials such as paper, fabrics or other flammable objects away from electrical distribution boards and circuit breakers. | Gardez les matériaux inflammables tels que le papier, le tissu ou tout autre objet inflammable à l'écart des tableaux de distribution électrique et des disjoncteurs. | Tenere i materiali infiammabili come carta, stoffa o altri oggetti infiammabili lontano dai quadri di distribuzione elettrica e dagli interruttori automatici. | Houd brandbare materialen zoals papier, stoffen of andere brandbare voorwerpen uit de buurt van elektrische verdeelborden en stroomonderbrekers. | Mantenga los materiales inflamables como papel, tela u otros artículos inflamables alejados de los tableros de distribución eléctrica y los disyuntores. | Udržujte hořlavé materiály, jako je papír, látky nebo jiné hořlavé předměty, v dostatečné vzdálenosti od elektrických rozvodných desek a jističů. | Držite zapaljive materijale poput papira, tkanine ili drugih zapaljivih predmeta dalje od električnih razvodnih ploča i prekidača. | Vnetljivih materialov, kot so papir, tkanine ali drugi vnetljivi predmeti, hranite proč od električnih razdelilnih plošč in odklopnikov. | Tartsa távol a gyúlékony anyagokat, például papírt, ruhát vagy más gyúlékony tárgyakat az elektromos elosztóktól és a megszakítóktól. |
| Der Hersteller oder Anbieter des Sicherungsautomaten übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Installation, Nutzung oder Wartung verursacht werden. | The manufacturer or supplier of the circuit breaker assumes no liability for damage caused by improper installation, use or maintenance. | Le fabricant ou le fournisseur du disjoncteur n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés. | Il produttore o fornitore dell'interruttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da installazione, uso o manutenzione impropri. | De fabrikant of leverancier van de stroomonderbreker aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuiste installatie, gebruik of onderhoud. | El fabricante o proveedor del disyuntor no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por una instalación, uso o mantenimiento inadecuados. | Výrobce nebo poskytovatel jističe nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávnou instalací, použitím nebo údržbou. | Proizvođač ili dobavljač prekidača ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu uzrokovanu nepravilnom ugradnjom, uporabom ili održavanjem. | Proizvajalec ali ponudnik odklopnika ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, povzročeno zaradi nepravilne namestitve, uporabe ali vzdrževanja. | A megszakító gyártója vagy szállítója nem vállal felelősséget a nem megfelelő telepítésből, használatból vagy karbantartásból eredő károkért. |
| Nutzen Sie den Sicherungsautomaten auf eigenes Risiko und beachten Sie die geltenden Sicherheitsrichtlinien und Vorschriften. | Use the circuit breaker at your own risk and observe the applicable safety guidelines and regulations. | Utilisez le disjoncteur à vos propres risques et respectez les directives et réglementations de sécurité en vigueur. | Utilizzare l'interruttore a proprio rischio e osservare le linee guida e le normative di sicurezza applicabili. | Gebruik de stroomonderbreker op eigen risico en neem de geldende veiligheidsrichtlijnen en -voorschriften in acht. | Utilice el disyuntor bajo su propia responsabilidad y observe las pautas y normas de seguridad aplicables. | Používejte jistič na vlastní nebezpečí a dodržujte platné bezpečnostní směrnice a předpisy. | Koristite prekidač na vlastitu odgovornost i pridržavajte se primjenjivih sigurnosnih smjernica i propisa. | Odklopnik uporabljajte na lastno odgovornost in upoštevajte veljavne varnostne smernice in predpise. | A megszakítót saját felelősségére használja, és tartsa be a vonatkozó biztonsági irányelveket és előírásokat. |
| Wartung und Reparatur nur durch autorisierte Fachkräfte durchführen lassen. | Maintenance and repairs may only be carried out by authorized specialists. | Faites effectuer l'entretien et les réparations uniquement par des spécialistes agréés. | Fare eseguire la manutenzione e le riparazioni solo da specialisti autorizzati. | Laat onderhoud en reparaties alleen uitvoeren door geautoriseerde specialisten. | Haga que el mantenimiento y las reparaciones sean realizados únicamente por especialistas autorizados. | Údržbu a opravy nechte provádět pouze autorizovanými odborníky. | Održavanje i popravke neka obavljaju samo ovlaštene osobe. | Vzdrževanje in popravila naj izvajajo samo pooblašteni strokovnjaki. | A karbantartást és a javítást csak felhatalmazott szakemberrel végeztesse el. |